

EKSTERNI REVIZORSKI IZVJEŠTAJ

**URED REGISTRARA ZA ODJEL I ZA RATNE ZLOČINE I
ODJEL II ZA ORGANIZIRANI KRIMINAL, PRIVREDNI
KRIMINAL I KORUPCIJU KRIVIČNOG I APELACIONOG
ODJELJENJA SUDA BOSNE I HERCEGOVINE I ZA POSEBNI
ODJEL ZA RATNE ZLOČINE I POSEBNI ODJEL ZA
ORGANIZIRANI KRIMINAL, PRIVREDNI KRIMINAL I
KORUPCIJU TUŽILAŠTVA BOSNE I HERCEGOVINE**

31. decembar 2007.

Ured registrara

Izvještaj Upravnog odbora i
financijski izvještaji
31.12.2007. godine

Sadržaj

<i>Sadržaj</i>	<i>Str.</i>
Izveštaj Upravnog odbora	1 - 2
Izjava o odgovornostima Upravnog odbora	3
Izveštaj nezavisnog revizora	4
Bilans uspjeha	5
Bilans stanja	6
Izveštaj o promjenama rezervi	7
Izveštaj o novčanim tokovima	8
Bilješke (<i>sastavni dio financijskih izvještaja</i>)	9 – 23

Ured registrara

Izvještaj Upravnog odbora

Upravni odbor podnosi svoj izvještaj i obračun za Ured registrara za period zaključno sa 31.12.2007. godine.

Ured registrara formiran je da bi se ispunili uslovi iz UN Rezolucije 1503 (2003). U rezoluciji se navodi da je "bitan preduslov za ostvarenje ciljeva Strategije završetka rada MKSJ-a brza uspostava pod okriljem visokog predstavnika i što skoriji početak rada posebnog odjela pri Sudu BiH („Odjel za ratne zločine“) te kasnije ustupanje od strane MKSJ-a predmeta sa niže ili srednje rangiranim optuženicima tom Odjelu. Predmeti koji se ustupaju poznati su kao *11bis* ili predmeti kategorije II. Nadalje, OHR i MKSJ su se složili u zajedničkim zaključcima iz februara 2003. godine da Sud BiH treba imati mandat ne samo da procesuiraju predmete ustupljene od strane MKSJ-a, nego i izvjestan broj domaćih predmeta (takozvani predmeti „pravila puta“).

Ured registrara u svojim osnovnim aktivnostima ima dvostruku funkciju. Prvo, da za Sud BiH i Tužilaštvo BiH obezbijedi materijalne i stručne kapacitete kako bi se omogućilo ustupanje predmeta *11 bis* i kategorije II sa Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju (MKSJ) na Tužilaštvo BiH i njihovo procesuiranje pred Sudom BiH. Drugo, da za Sud BiH i Tužilaštvo BiH obezbijedi materijalne i stručne kapacitete da mogu sami voditi istrage, krivično gonjenje i suđenja za zločine protiv čovječnosti, ratne zločine i genocid počinjene za vrijeme sukoba između 1991. i 1995. godine; te organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju. U tom kontekstu, Ured registrara takođe pruža stručnu i administrativnu podršku kako bi se osiguralo da postupci pred Sudom BiH budu u skladu sa domaćim pravnim principima i međunarodnim standardima pravičnog suđenja i zakonitog postupka.

Ured registrara je uspostavljen na osnovu Međunarodnog sporazuma između visokog predstavnika i Bosne i Hercegovine. Svrha projekta je da se izgrade održivi domaći pravosudni kapaciteti uvođenjem međunarodne stručne i finansijske podrške kako za upravljanje tako i za vođenje postupaka Suda BiH i Tužilaštva BiH. Ciljevi projekta obuhvaćaju postupno gašenje ovlasti međunarodnog rukovođenja Uredom registrara prenošenjem tih ovlasti na domaće službenike, postupno gašenje međunarodne finansijske podrške stvaranjem pouzdanog i adekvatnog domaćeg budžeta i postupno gašenje međunarodne sudačke i tužilačke komponente zamjenom međunarodnih sudija i tužilaca domaćim sudijama i tužiocima. Potpuna integracija komponenti odjela za ratne zločine i za organizirani kriminal koji uživaju međunarodnu podršku u pravosudni sistem Bosne i Hercegovine i u njen domaći finansijski sistem ključni je element u mandatu ovog projekta.

U toku druge godine rada Ureda registrara potpisan je novi međunarodni sporazum između Ureda visokog predstavnika i Predsjedništva BiH. Ključne komponente ovog Sporazuma su integracija uposlenika Ureda registrara u domaće pravosudne institucije i uspostava Tranzicijskog vijeća kojeg čini više rukovodno domaće osoblje. Glavni zadaci Tranzicijskog vijeća su koordinacija tranzicije Ureda registrara i pružanje savjeta i podrške Upravnom odboru Ureda registrara.

U 2005. i 2006. godini Ured registrara ispunio je svoj razvojni cilj stvaranjem neophodnih kapaciteta kako bi se omogućilo uspješno ustupanje predmeta sa MKSJ-a na domaće organe BiH i omogućilo Sudu BiH i Tužilaštvu BiH da sami procesuiraju predmete protiv lica koja se sumnjiče za povrede međunarodnog humanitarnog prava i druge povrede ljudskih prava te krivična djela organiziranog kriminala, privrednog kriminala i korupcije iz Krivičnog zakona BiH.

U toku 2007. godine uposlenici Ureda registrara nastavili su raditi na temelju impresivnih rezultata ostvarenih u toku 2005. i 2006. godine. Tako je Ured registrara uspješno obavio planirani transfer 88 uposlenika sa budžeta međunarodnih donatora na domaće budžete BiH. Radi se o transferu svih domaćih uposlenika koji pružaju podršku u radu Suda BiH, poput sudske uprave, pravne podrške i podrške svjedocima, kao i svih domaćih uposlenika koji pružaju podršku u radu Tužilaštva BiH. Da bi se do kraja ostvario cilj tranzicije, planiran je transfer zajedničkih službi za 2008. godinu, te podrške odbrani za 2009. godinu, uporedo sa postupnim odlaskom međunarodnih sudija i tužilaca u 2008. i 2009. godini.

U vrijeme pisanja ovog izvještaja, MKSJ je domaćim institucijama u BiH ustupio 6 predmeta sa 10 optuženih. Od ovih 10 optuženih, dvojici su izrečene pravomoćne presude u 2007. godini, dok su predmeti sa ostalim optuženicima trenutno u fazi glavnog pretresa. U toku 2007. godine bilo je

Ured registrara

Izvještaj Upravnog odbora (nastavak)

19 potvrđenih optužnica sa 27 optuženih u predmetima ratnih zločina i 32 potvrđene optužnice sa 88 optuženih u predmetima organiziranog kriminala. Pored toga, pretresna vijeća Suda donijela su 10 prvostepenih presuda sa 11 lica u predmetima ratnih zločina i 14 prvostepenih presuda sa 40 lica u predmetima organiziranog kriminala. Nadalje, odjel za organizirani kriminal zaključio je 19 sporazuma o priznanju krivnje koji obuhvaćaju 22 lica.

Međunarodna zajednica je u 2007. godini u ovaj projekat uložila 9,5 miliona EUR. To je približno isti iznos investicije kao i 2006. godine, kada je ona iznosila 9,6 miliona EUR. Projekat ulazi u 2008. godinu sa dobrom finansijskom podlogom od nešto preko 8 miliona EUR. Ova čvrsta finansijska pozicija predstavlja platformu na kojoj Ured registrara može dalje uspješno izvršavati svoj mandat u 2008. godini. Detaljnije informacije o institucionalnim i finansijskim rezultatima i postignućima navedene su u godišnjem izvještaju.

Ova impresivna postignuća jasno ukazuju na posvećenost, talenat i sposobnost uposlenika Ureda registrara i podršku koju Ured uživa od strane domaćih službenika i međunarodne zajednice. Stoga koristimo ovu priliku da se zahvalimo uposlenicima Ureda registrara na njihovoj požrtvovanosti i tiskom radu, kojim su stvorili međunarodno priznatu domaću instituciju. Nadalje, želimo se zahvaliti članovima Tranzicijskog vijeća i međunarodne zajednice na njihovoj podršci i saradnji od neprocjenjivog značaja.

Upravni odbor u 2007. godini činili su sljedeći članovi:

Biljana Potparić - Lipa
David Schwendiman, podnio ostavku 17.9.2007. godine
Dubravka Piotrovski, imenovana 17.9.2007. godine
Amina Ražanica
Brendan Wright

Brendan B P Wright
*Šef finansijske službe
u ime Upravnog odbora*

15.2.2008. godine
Sud Bosne i Hercegovine
Kraljice Jelene 88
71 000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Ured registrara

Izjava o dužnostima i obavezama Upravnog odbora

Upravni odbor dužan je sačinjavati financijske izvještaje za svaku financijsku godinu, koji odražavaju istinito i objektivno viđenje financijskog stanja Ureda registrara, rezultata njegovog rada i gotovinskih tokova, u skladu sa važećim računovodstvenim standardima, i odgovoran je za vođenje adekvatne računovodstvene evidencije kako bi se u bilo kom trenutku mogli sačiniti ti financijski izvještaji. Upravni odbor ima sveukupnu odgovornost da poduzima sve radnje koje mu stoje na raspolaganju kako bi sačuvao imovinu Ureda registrara, te spriječio i razotkrio prevare i druge nepravilnosti.

Upravni odbor dužan je opredijeliti se za odgovarajuću računovodstvenu politiku koja odgovara važećim računovodstvenim standardima i istu dosljedno primjenjivati; donositi prosudbe i procjene koje su razumne i opravdane; te sačinjavati financijske izvještaje pod pretpostavkom trajnosti poslovanja osim ako se može pretpostaviti da Ured registrara neće nastaviti da radi.

Upravni odbor dužan je Tranzicijskom vijeću podnositi godišnji izvještaj o radu Ureda registrara zajedno sa godišnjim financijskim izvještajima.

Upravni odbor je 15.2.2008. godine odobrio dostavljanje Tranzicijskom vijeću financijskih izvještaja datih na stranama 5 do 23, i isti su u tom smislu potpisani.

Brendan B.P. Wright
Šef financijske službe
U ime Upravnog odbora

Izveštaj nezavisnih revizora Tranzicijskom vijeću Ureda registrara

Izvršili smo reviziju pratećih finansijskih izvještaja Ureda registrara za Odjel I za ratne zločine i Odjel II za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Krivičnog i Apelacionog odjeljenja Suda Bosne i Hercegovine i Posebnog odjela za ratne zločine i Posebnog odjela za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Tužilaštva Bosne i Hercegovine („Ured registrara“), koji obuhvaćaju bilans stanja na dan 31.12.2007. godine, kao i bilans uspjeha, izvještaj o promjenama rezervi i izvještaj o novčanim tokovima za godinu koja je tada završila, te pregled bitnih računovodstvenih politika i druga pojašnjenja.

Odgovornost Upravnog odbora za finansijske izvještaje

Upravni odbor dužan je sačiniti i objektivno prezentirati ove finansijske izvještaje u skladu sa Međunarodnim standardima finansijskog izvještavanja. Ova odgovornost obuhvata pripremu, provođenje i održavanje interne kontrole bitne za sastavljanje i objektivno prezentiranje finansijskih izvještaja bez materijalnih netačnosti usljed prevare ili greške; odabir i primjenu adekvatnih računovodstvenih politika te izradu računovodstvenih procjena koje su razumne u datim okolnostima.

Odgovornost revizora

Mi smo dužni da izrazimo mišljenje o ovim finansijskim izvještajima na osnovu naše revizije. Reviziju smo obavili u skladu sa Međunarodnim standardima revizije. Ti standardi iziskuju da se pridržavamo bitnih zahtjeva etike, da planiramo i obavimo reviziju kako bismo u razumnoj mjeri mogli garantirati da ti finansijski izvještaji ne sadrže materijalne netačnosti.

Revizija uključuje obavljanje određenih postupaka kako bi se pribavili revizijski dokazi o iznosima i prikazima u finansijskim izvještajima. Odabrane procedure zavise od naše prosudbe, uključujući i procjenu rizika da postoje materijalne netačnosti u finansijskim izvještajima, usljed prevare ili greške. Kada radimo procjenu rizika, imamo u vidu internu kontrolu bitnu za sačinjavanje i objektivno iskazivanje finansijskih izvještaja subjekta da bismo pripremili revizijske postupke koji odgovaraju datim okolnostima, a ne da bismo izrazili mišljenje o efikasnosti interne kontrole subjekta. Revizija takođe obuhvata ocjenu adekvatnosti primijenjenih računovodstvenih principa i razumnosti računovodstvenih procjena Uprave, kao i ocjenu cjelokupnog prezentiranja finansijskih izvještaja.

Smatramo da su revizijski dokazi koje smo pribavili dovoljna i adekvatna osnova za naše mišljenje.

Mišljenje

Mišljenja smo da finansijski izvještaji pružaju tačno i objektivno viđenje finansijskog stanja Ureda registrara na dan 31.12.2007. godine, njegovog finansijskog uspjeha i gotovinskih tokova za godinu koja je završila, u skladu sa Međunarodnim standardima finansijskog izvještavanja.

KPMG B-H d.o.o. za reviziju
Ovlašteni revizori
Fra Anđela Zvizdovića 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

15.2.2008. g.

Ured registrara

Bilans uspjeha

za godinu koja je završila 31.12.2007. g.

	<i>Bilješka</i>	2007. g. '000 EUR	2006. g. '000 EUR
Namjenski doprinosi donatora	<i>3(a), 4</i>	8.218	8.312
Nenamjenski doprinosi donatora	<i>3(a), 5</i>	1.245	1.289
Ukupni prihodi		9.463	9.601
Troškovi uposlenika	<i>6</i>	6.197	7.156
Ostali rashodi redovnog poslovanja	<i>7</i>	2.039	1.157
Rashodi amortizacije i smanjenja vrijednosti		1.236	1.273
Ukupni troškovi redovnog poslovanja		9.472	9.586
Financijski prihodi	<i>8</i>	185	178
Financijski rashodi	<i>8</i>	(13)	(87)
Neto financijski prihodi	<i>8</i>	172	91
Višak perioda		163	106

Bilješke iskazane na stranama 9- 23 čine sastavni dio ovih financijskih izvještaja.

Ured registrara

Bilans stanja

na dan 31.12.2007. g.

	<i>Bilješka</i>	2007. g. '000 EUR	2006. g. '000 EUR
AKTIVA			
Nematerijalna sredstva	9	28	202
Imovina, postrojenja i oprema	10	1.678	3.355
Ukupna stalna sredstva		1.706	3.557
Potraživanja i unaprijed plaćeni troškovi	11	120	145
Gotovina i ekvivalenti gotovine	12	8.003	6.586
Ukupna tekuća sredstva		8.123	6.731
Ukupna aktiva		9.829	10.288
REZERVE I OBAVEZE			
Akumulirani viškovi		368	205
Ostale obaveze	13	426	344
Obaveze prema donatorima	14	153	144
Odgođeni prihod	15	7.176	6.038
Ukupne tekuće obaveze		7.755	6.526
Odgođeni prihod	15	1.706	3.557
Ukupne dugoročne obaveze		1.706	3.557
Ukupne rezerve i obaveze		9.829	10.288

Bilješke iskazane na stranama 9 - 23 čine sastavni dio ovih financijskih izvještaja.

Ured registrara

Izveštaj o promjenama rezervi za godinu koja je završila 31.12.2007. g.

	Akumulirani viškovi '000 EUR
Na dan 1.1.2006. godine	99
Višak u toku godine do 31.12.2006. godine	106
	<hr/>
Na dan 31.12.2006. godine	205
Višak u toku godine do 31.12.2007. godine	163
	<hr/>
Na dan 31.12.2007. godine	368
	<hr/> <hr/>

Bilješke iskazane na stranama 9 - 23 čine sastavni dio ovih financijskih izvještaja.

Ured registrara

Izvještaj o gotovinskim tokovima za godinu koja je završila 31.12.2007. godine

	<i>Bilješka</i>	2007. g. '000 EUR	2006. g. '000 EUR
Redovne poslovne aktivnosti			
Neto višak perioda		163	106
Rashod amortizacije i smanjenja vrijednosti u godini		1.236	1.273
Knjigovodstveni iznos otpisane imovine, postrojenja i opreme		927	-
		<hr/>	<hr/>
Gotovinski tokovi u redovnom poslovanju prije promjena u obrtnom kapitalu		2.326	1.379
		<hr/>	<hr/>
Smanjenje/(povećanje) potraživanja i unaprijed plaćenih troškova		25	471
(Smanjenje)/povećanje obaveza prema dobavljačima		82	(674)
Povećanje obaveza prema donatorima		9	69
(Smanjenje)/povećanje odgođenog prihoda		(713)	(1.125)
		<hr/>	<hr/>
		(597)	(1.259)
		<hr/>	<hr/>
<i>Neto gotovina stvorena redovnim poslovanjem</i>		1.729	120
		<hr/>	<hr/>
Investicijske aktivnosti			
Kupovina imovine, postrojenja i opreme		(312)	(577)
		<hr/>	<hr/>
<i>Neto gotovina apsorbirana investicijskim aktivnostima</i>		(312)	(577)
		<hr/>	<hr/>
Neto smanjenje gotovine i ekvivalenata gotovine		1.417	(457)
Gotovina i gotovinski ekvivalenti na početku godine		6.586	7.043
		<hr/>	<hr/>
Gotovina i gotovinski ekvivalenti na kraju godine	<i>12</i>	8.003	6.586
		<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Ured registrara

Bilješke (sastavni dio financijskih izvještaja)

1 Izvještajni subjekt

Ured registrara za Odjel I za ratne zločine i Odjel II za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Krivičnog i Apelacionog odjeljenja Suda Bosne i Hercegovine te Posebnog odjela za ratne zločine i Posebnog odjela za organizirani kriminal, privredni kriminal i korupciju Tužilaštva Bosne i Hercegovine („Ured registrara“) uspostavljen je od strane Ureda visokog predstavnika („OHR“) dana 1.12.2004. godine. Svrha i funkcija Ureda registrara je da pruži administrativnu i stručnu podršku Sudu i Tužilaštvu Bosne i Hercegovine kako u upravljanju tako i u vođenju postupaka.

Do 11.1.2005. godine projekt je bio organiziran u sklopu OHR-a pod imenom „Vijeće za ratne zločine pri Sudu Bosne i Hercegovine“. Ured registrara preuzeo je svu imovinu i obaveze od OHR-a dana 11.1.2005. godine. Ured registrara smatra se nasljednikom OHR-ovog projekta „Vijeće za ratne zločine Suda Bosne i Hercegovine“. Nije bilo transakcija u periodu od 1.1. do 11.1. 2005. godine.

Financijske izvještaje odborio je Upravni odbor dana 15.2.2008. godine.

2 Osnov za sastavljanje izvještaja

(a) Izjava o usklađenosti

Financijski izvještaji sačinjeni su u skladu sa Međunarodnim standardima financijskog izvještavanja („IFRS“).

(b) Mjerni osnov

Financijski izvještaji sačinjeni su po historijskom trošku.

(c) Funkcionalna valuta i valuta iskazivanja

Funkcionalna valuta u kojoj su financijski izvještaji iskazani je Euro, zaokružen na najbližu hiljadu. Ova valuta razlikuje se od valute zemlje u kojoj je Ured registrara smješten. Euro je funkcionalna valuta jer je većina prihoda Ureda registrara u Eurima.

(d) Korištenje procjena i prosudbi

Izrada financijskih izvještaja zahtijeva od Upravnog odbora da donosi prosudbe, procjene i pretpostavke koje utiču na primjenu politika i prikazane iznose imovine i obaveza, prihoda i rashoda. Procjene i sa njima povezane pretpostavke zasnivaju se na historijskom iskustvu i raznim drugim faktorima koji se smatraju opravdanim u datim okolnostima, čiji rezultati čine osnovu za prosudbe o knjigovodstvenoj vrijednosti imovine i obaveza, koji nisu lako vidljivi iz drugih izvora. Stvarni rezultati mogu se razlikovati od ovih procjena.

Procjene i date pretpostavke stalno se preispituju. Preispitivanje računovodstvenih procjena priznaje se u periodu u kojem je procjena ažurirana ako se promjena odnosi samo na taj period, ili u periodu ažuriranja i budućim periodima ako ta promjena utiče i na tekući i na buduće periode.

U bilješki 17 govori se o prosudbama koje donosi Upravni odbor u primjeni IFRS-a, koje bitno utiču na financijske izvještaje i procjene, uz značajan rizik bitnih prilagođavanja u toku naredne godine.

Objavljeni su neki novi standardi, te izmjene i dopune i tumačenja postojećih standarda, i isti će biti obavezni od 1.1.2008. godine. Ured registrara nije se odlučio za njihovo rano usvajanje a Upravni odbor ne predviđa da će isti imati ikakav uticaj na financijske izvještaje Ureda registrara kad se usvoje.

3 Bitne računovodstvene politike

Računovodstvene politike prikazane u daljem tekstu dosljedno su primijenjene na sve periode iskazane u ovim financijskim izvještajima i Ured registrara ih dosljedno primjenjuje.

Ured registrara

Bilješke (nastavak)

(a) *Prihodi*

Grantovi kojima se Uredu registrara nadoknađuju nastali rashodi priznaju se kao prihod u bilansu uspjeha na sistematskoj osnovi u onim periodima u kojima su rashodi nastali.

Grantovi kojima se Uredu registrara nadoknađuje cijena nekog osnovnog sredstva priznaju se u bilansu uspjeha na sistematskoj osnovi u toku korisnog vijeka trajanja tog sredstva.

(b) *Rashodi*

Rashodi se priznaju na osnovu obračunatih a neplaćenih obaveza.

(c) *Strane valute*

Transakcije u stranim valutama pretvaraju se u funkcionalnu valutu koristeći kurs valute koji važi na dan transakcije ili kurs objavljen prvog dana u mjesecu. Monetarna sredstva i obaveze u stranoj valuti na dan bilansa stanja izražavaju se u funkcionalnoj valuti po deviznom kursu koji važi na taj dan. Pozitivne i negativne kursne razlike koje nastaju podmirenjem takvih transakcija i pretvaranjem monetarnih sredstava i obaveza izraženih u devizama priznaju se u bilansu uspjeha.

Nemonetarna sredstva i stavke vrednovane na osnovu historijskog troška strane valute ponovo se pretvaraju, koristeći kurs valute na dan transakcije.

(d) *Imovina, postrojenja i oprema*

Imovina, postrojenja i oprema iskazuju se po historijskom trošku ili nadoknadivom iznosu i amortiziraju se po pravolinijskom metodu u toku njihovog procijenjenog korisnog vijeka trajanja. Sredstva u izgradnji se ne amortiziraju. Stope amortizacije koje se koriste za druga sredstva baziraju se na prosječnom korisnom vijeku trajanja, kako slijedi:

Softver	3 godine
Zgrade i poboljšanja zgrada	3 do 5 godina
Postrojenja i mašine	3 do 5 godina
Kompjuterska oprema	3 godine
Namještaj i oprema	3 do 5 godina
Motorna vozila	3 do 5 godina

Metode amortizacije, korisni vijek trajanja, kao i rezidualna vrijednost, ponovo se procjenjuju svake godine.

Završetak projekta previden je za 2009. godinu, pa se sva nova sredstva amortiziraju u toku preostalog trajanja projekta.

(e) *Pad vrijednosti*

Knjigovodstveni iznos nefinancijskih sredstava Ureda registrara preispituje se kod svakog izvještavanja kako bi se utvrdilo da li postoje ikakve naznake neočekivanog smanjenja vrijednosti imovine. Ako postoje takve naznake, onda se vrši procjena nadoknadivog iznosa sredstva.

Gubitak usljed neočekivanog smanjenja vrijednosti imovine priznaje se kada knjigovodstveni iznos nekog sredstva ili jedinice koja stvara novac premaši njegov nadoknadivi iznos. Jedinica koja stvara novac je najmanja vidljiva grupa sredstava koja stvara gotovinske tokove koji su u velikoj mjeri nezavisni od drugih sredstava i grupa. Gubici usljed neočekivanog smanjenja vrijednosti imovine priznaju se u bilansu uspjeha. Gubici usljed neočekivanog smanjenja vrijednosti imovine, koji su priznati u odnosu na jedinice koje stvaraju novac, raspoređuju se kako bi se smanjio knjigovodstveni iznos sredstava u jedinici na proporcionalnoj osnovi.

Nadoknadivi iznos nekog sredstva ili jedinice koja stvara novac je njegova upotrebna vrijednost ili tržišna vrijednost, u zavisnosti od toga šta je veće, minus troškovi prodaje. Kod procjene upotrebne vrijednosti, procijenjeni budući gotovinski tokovi se diskontiraju na sadašnju vrijednost

Ured registrara

Bilješke (nastavak)

koristeći diskontnu stopu prije oporezivanja koja odražava tekuće tržišne procjene vremenske vrijednosti novca i rizika koji su specifični za dato sredstvo.

Gubitak usljed pada vrijednosti kod potraživanja uknjiženog u otplaćenom iznosu stornira se ako se kasnije povećanje nadoknadivog iznosa može objektivno povezati sa nekim događajem nakon priznavanja gubitka usljed pada vrijednosti.

Kod ostalih sredstava, gubici usljed pada vrijednosti priznati u prethodnim periodima procjenjuju se kod svakog izvještavanja tražeći naznake da se gubitak smanjio ili da više ne postoji. Gubitak usljed pada vrijednosti se stornira ako postoji neka naznaka da se gubitak usljed pada vrijednosti smanjio i da je došlo do promjene u procjenama koje su korištene kod utvrđivanja nadoknadivog iznosa. Gubitak usljed pada vrijednosti stornira se samo toliko da iznos knjigovodstvene vrijednosti sredstva ne prevazilazi knjigovodstveni iznos koji bi bio utvrđen, bez amortizacije i smanjenja vrijednosti, da nije priznat gubitak usljed pada vrijednosti

(f) Gotovina i gotovinski ekvivalenti

Gotovinu i gotovinske ekvivalente čine blagajna i bankovna salda.

(g) Odgođeni prihod

Prihod od grantova prvobitno se priznaje u bilansu stanja kao odgođeni prihod po njegovom primitku. U izuzetnim slučajevima prihod od grantova se priznaje u bilansu stanja prije njegovog primitka, ako je zakonski ugovoren i ako je raspoređen na rashode koji su nastali u izvještajnom periodu.

Odgođeni prihod predstavlja neiskorišteni iznos prihoda od granta koji nije potrošen u izvještajnom periodu.

Prihod od granta koji se koristi za kupovinu stalnih sredstava priznaje se kao odgođeni prihod i sistematski se prenosi u bilans uspjeha u toku korisnog vijeka trajanja sredstva.

(h) Utvrđeni doprinosi penzionom fondu

Obaveze po doprinosima za utvrđene penziona fondove za domaće uposlenike priznaju se kao rashod u bilansu uspjeha po njihovom nastanku.

(i) Prihodi i rashodi od kamata

Prihodi od kamata priznaju se u bilansu uspjeha kada se obračunaju.

Rashodi od kamata priznaju se za kamatu koja se obračunava na donatorske doprinose i koju prema sporazumima o doprinosima treba doznačiti donatoru.

(j) Obaveze prema dobavljačima i druge obaveze

Obaveze prema dobavljačima i druge obaveze prvobitno se priznaju po tržišnoj vrijednosti a kasnije se utvrđuju u otplaćenom iznosu.

(k) Oporezivanje

U Bosni i Hercegovini Ured registrara je oslobođen plaćanja poreza u skladu sa uobičajenim povlasticama koje se daju diplomatskim organizacijama.

(l) Komparacije

Po potrebi se vrši preklasifikacija komparativnih informacija radi konzistentnosti objavljenih podataka sa iznosima iz tekuće finansijske godine i drugim prikazima.

(m) Upravljanje finansijskim rizicima

Ured registrara izložen je sljedećim rizicima u korištenju finansijskih instrumenata:

Ured registrara

Bilješke (*nastavak*)

- Kreditni rizik
- Likvidnosni rizik
- Tržišni rizik

Ova bilješka pruža informacije o izloženosti Ureda registrara svakom od navedenih rizika, ciljevima, politikama i procedurama registrara za utvrđivanje i upravljanje rizicima te upravljanje kapitalom Ureda registrara. Detaljniji kvantitativni podaci objavljeni su u ovim financijskim izvještajima.

(i) *Kreditni rizik*

Kreditni rizik je rizik financijskog gubitka za Ured registrara ako donator ili druga ugovorna strana za neki financijski instrument ne ispuni svoje ugovorne obaveze, isti uglavnom nastaje iz potraživanja Ureda registrara od donatora.

(ii) *Likvidnosni rizik*

Likvidnosni rizik je rizik da Ured registrara neće moći ispuniti svoje financijske obaveze po njihovom dospjeću. Ured registrara nije značajno izložen likvidnosnom riziku.

(iii) *Tržišni rizik*

Tržišni rizik je rizik da će promjene u tržišnim cijenama, poput deviznog kursa, kamatnih stopa i cijena vlastitog kapitala uticati na prihod Ureda registrara ili vrijednost financijskih instrumenata koje drži. Ured registrara nije značajno izložen tržišnom riziku.

Ured registrara

Bilješke (nastavak)

4 Namjenski doprinosi donatora

	2007. g. '000 EUR	2006. g. '000 EUR
Zemlja		
Sjedinjene Američke Države	1.978	4.026
Europska komisija	15	1.360
Kraljevina Nizozemska	1.364	573
Savezna Republika Njemačka	716	686
Ujedinjeno Kraljevstvo	154	699
Republika Italija	174	258
Kraljevina Španjolska	451	172
Republika Irska	-	78
Kraljevina Švedska	1.700	75
Kraljevina Norveška	371	36
Konfederacija Švicarske	276	131
Helenska Republika	10	26
Republika Austrija	704	46
Bosna i Hercegovina	40	40
Kraljevina Belgija	240	106
Velika Vojvodina Luksemburg	25	-
	<hr/>	<hr/>
	8.218	8.312
	<hr/>	<hr/>

Namjenski donatorski doprinosi predstavljaju prihode od grantova koji se moraju trošiti u skladu sa sporazumima o doprinosima.

5 Nenamjenski donatorski doprinosi

	2007. g. '000 EUR	2006. g. '000 EUR
Zemlja		
Ujedinjeno Kraljevstvo	1.093	795
Kraljevina Danska	-	100
Kraljevina Norveška	152	106
Republika Irska	-	197
Švicarska Konfederacija	-	-
Veliko Vojvodstvo Luksemburg	-	49
Kraljevina Švedska	-	42
	<hr/>	<hr/>
	1.245	1.289
	<hr/>	<hr/>

Nenamjenski donatorski doprinosi su prihodi od grantova za koje Ured registrara može sam odlučiti kako ih koristiti.

Ured registrara

Bilješke (nastavak)

6 Troškovi i broj uposlenika

	2007. g. '000 EUR	2006. g. '000 EUR
Domaći		
Plate	1.804	2.322
Socijalno osiguranje	523	624
Osiguranje	116	149
Prekovremeni rad	10	12
Bonusi	108	139
Uposlenici u tranziciji		
Plate	195	6
Bonusi	58	-
Povrat poreza	76	2
Osiguranje	47	1
	<hr/>	<hr/>
	2.937	3.255
	<hr/>	<hr/>
Strani		
Plate	2.979	3.651
Troškovi premještaja	118	75
Osiguranje	163	175
	<hr/>	<hr/>
	3.260	3.901
	<hr/>	<hr/>
Ukupni troškovi uposlenika	6.197	7.156
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Broj uposlenih		
<i>Domaći</i>		
Stalni	111	158
Pripravnici	28	33
Uposlenici prebačeni na Sud/Tužilaštvo	88	24
	<hr/>	<hr/>
Ukupno domaći	227	215
	<hr/>	<hr/>
<i>Strani</i>		
Stalni	23	27
Sekondirani	17	28
Pripravnici	11	7
	<hr/>	<hr/>
Ukupno strani	51	62
	<hr/>	<hr/>
Ukupan broj uposlenih	278	277
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Ured registrara

Bilješke (nastavak)

6 Troškovi uposlenih (nastavak)

Ukupne naknade isplaćene članovima Upravnog odbora u vidu redovnih bruto plaća u 2007. godini iznose 188 hiljada EUR (u 2006. godini: 401 hiljada EUR). Upravni odbor ima 4 člana (u 2006. godini: 4). Članovi Upravnog odbora nisu primili nikakve druge naknade.

7 Ostali troškovi redovnog poslovanja

	2007. g. '000 EUR	2006. g. '000 EUR
Odnosi s javnošću i oglašavanje	21	31
Najam imovine i troškovi održavanja	141	156
Informacijska tehnologija i komunikacije	122	150
Putovanje i povezani troškovi	99	134
Obuka, edukacija i seminari	144	171
Uredski materijal	142	157
Knjigovodstveni iznos stalnih sredstava datih državi Bosni i Hercegovini	927	-
Otpis stalnih sredstava	-	1
Pravni i stručni troškovi	263	251
Mreža sudske podrške	-	11
Troškovi vezani za svjedoke	156	68
Ostali	24	27
	<hr/>	<hr/>
	2.039	1.157
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

8 Neto finansijska dobit

	2007. g. '000 EUR	2006. g. '000 EUR
Prihodi od kamata	185	178
	<hr/>	<hr/>
Ukupni prihodi od kamata	185	178
	<hr/>	<hr/>
Rashodi od kamata	-	(69)
Bankovna provizija	(13)	(18)
	<hr/>	<hr/>
Ukupni finansijski rashodi	(13)	(87)
	<hr/>	<hr/>
Neto finansijska dobit	172	91
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Ured registrara

Bilješke (nastavak)

9 Nematerijalna sredstva

	Softver '000 EUR
<i>Trošak</i>	
Na dan 1.1.2006. g.	337
Izdaci za održavanje	73
	<hr/>
Na dan 31.12.2006. g.	410
	<hr/>
Na dan 1.1.2007. g.	410
Izdaci za održavanje	7
Otuđenja i otpisi	(103)
	<hr/>
Na dan 31.12.2007. g.	314
	<hr/>
<i>Akumulirana amortizacija</i>	
Na dan 1.1.2006. g.	85
Rashod u toku godine	123
	<hr/>
Na dan 31.12.2006. g.	208
	<hr/>
Na dan 1.1.2007. g.	208
Rashod u toku godine	120
Otuđenja i otpisi	(42)
	<hr/>
Na dan 31.12.2007. g.	286
	<hr/>
<i>Knjigovodstveni iznos</i>	
Na dan 31.1.2006. g.	252
Na dan 31.12.2006. g.	202
	<hr/> <hr/>
Na dan 1.1.2007. g.	202
Na dan 31.12.2007. g.	28
	<hr/> <hr/>

Ured registrara

Bilješke (nastavak)

10 Imovina, postrojenja i oprema

	Poboljšanja zgrada i unajmljenih posjeda '000 EUR	Oprema i namještaj '000 EUR	Kompjuter. oprema '000 EUR	Sredstva u izgradnji '000 EUR	Ukupno '000 EUR
<i>Trošak</i>					
Na dan 1.1.2006. g.	1.692	687	641	1.432	4.452
Izdaci za održavanje	36	116	133	280	565
Transferi	987	172	268	(1.427)	-
Otuđenja i otpisi	(60)	(1)	-	-	(61)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Na dan 31.12.2006. g.	2.655	974	1.042	285	4.956
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Na dan 1.1.2007. g.	2.655	974	1.042	285	4.956
Izdaci za održavanje	87	100	63	55	305
Transfer	340	-	-	(340)	-
Otuđenja i otpisi	(340)	(484)	(508)	-	(1.332)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Na dan 31.12.2007. g.	2.742	590	597	-	3.929
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<i>Akumulirana amortizacija</i>					
Na dan 1.1.2006. g.	205	87	159	-	451
Rashod u toku godine	622	239	289	-	1.150
Otuđenja i otpisi	-	-	-	-	-
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Na dan 31.12.2006. g.	827	326	448	-	1.601
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Na dan 1.1.2007. g.	827	326	448	-	1.601
Rashod u toku godine	700	175	241	-	1.116
Otuđenja i otpisi	(53)	(211)	(202)	-	(466)
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Na dan 31.12.2007. g.	1.474	290	487	-	2.251
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<i>Knjigovodstveni iznos</i>					
Na dan 1.1.2006. g.	1.487	600	482	1.432	4.001
Na dan 31.12.2006. g.	1.828	648	594	285	3.355
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Na dan 1.1.2007. g.	1.828	648	594	285	3.355
Na dan 31.12.2007. g.	1.268	300	110	-	1.678
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>

Ured registrara

Bilješke (nastavak)

11 Potraživanja i unaprijed plaćeni troškovi

	2007. g. '000 EUR	2006. g. '000 EUR
Potraživanja od državnih institucija	11	4
Potraživanja od donacija	53	105
Avansi i unaprijed plaćeni troškovi	47	22
Obračunati prihodi od kamata	9	14
	<hr/>	<hr/>
	120	145
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

12 Gotovina i gotovinski ekvivalenti

	2007. g. '000 EUR	2006. g. '000 EUR
Novac u banci	7.996	6.577
Blagajna	7	9
	<hr/>	<hr/>
	8.003	6.586
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Ured registrara ima depozite po viđenju u EUR i domaćoj valuti u Bank Austria Creditanstalt AG Vienna i HVB Central Profit Banka dd Sarajevo sa kamatom do maksimalne kamatne stope od 4,13%.

13 Ostale obaveze

	2007. g. '000 EUR	2006. g. '000 EUR
Obaveze prema dobavljačima	54	13
Obračunati rashodi	189	213
Ostale obaveze	183	118
	<hr/>	<hr/>
	426	344
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Ured registrara

Bilješke (nastavak)

14 Obaveze prema donatorima

	2007. g. '000 EUR	2006. g. '000 EUR
Namjenska sredstva		
Sjedinjene Američke Države	102	92
Europska komisija	1	28
Austrija	19	-
Republika Italija	20	14
Kraljevina Norveška	8	1
Kraljevina Švedska	-	2
Republika Irska	-	1
Njemačka	3	-
Nenamjenska sredstva		
Kraljevina Danska	-	1
Kraljevina Norveška	-	5
	<hr/>	<hr/>
	153	144
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Obaveze prema donatorima odnose se na kamatu koja je obračunata na donatorske doprinose koju prema sporazumima o doprinosima treba doznačiti donatorima.

Ured registrara

Bilješke (nastavak)

15 Odgođeni prihod

	Odgođeni prihod vezan za sredstva 2007. g. '000 EUR	Ukupni dugoroč. odgođeni prihod 2007. g. '000 EUR	Odgođeni prihod kratkor. rashodi 2007. g. '000 EUR	Ukupno 2007. g. '000 EUR	Ukupno 2006. g. '000 EUR
Namjenska sredstva					
Sjedinjene Američke Države	891	891	2,205	3.096	3.010
Europska komisija	13	13	735	748	29
Savezna Republika Njemačka	182	182	-	182	298
Republika Austrija	113	113	285	398	145
Republika Italija	1	1	-	1	196
Kraljevina Nizozemska	189	189	386	575	519
Konfederacija Švicarske	-	-	143	143	310
Kraljevina Španjolska	26	26	401	427	110
Ujedinjeno Kraljevstvo	1	1	8	9	155
Kraljevina Norveška	2	2	199	201	4
Kraljevina Švedska	41	41	346	387	1.493
Kraljevina Belgija	46	46	-	46	285
Helenska Republika	5	5	51	56	67
Bosna i Hercegovina	85	85	-	85	125
Republika Irska	-	-	350	350	351
Velika Vojvodina	-	-	-	-	-
Luksemburg	-	-	25	25	25
Republika Poljska	-	-	25	25	-
Republika Turska	-	-	25	25	-
Nenamjenska sredstva					
Ujedinjeno Kraljevstvo	70	70	1.992	2.062	2.280
Kraljevina Danska	-	-	-	-	-
Kraljevina Norveška	41	41	-	41	193
Republika Irska	-	-	-	-	-
Velika Vojvodina	-	-	-	-	-
Luksemburg	-	-	-	-	-
Kraljevina Švedska	-	-	-	-	-
	<u>1.706</u>	<u>1.706</u>	<u>7.176</u>	<u>8.882</u>	<u>9.595</u>

Ured registrara

Bilješke (nastavak)

16 Financijski instrumenti

Izloženost kreditnom, kamatnom i deviznom riziku javlja se u redovnim aktivnostima Ureda registrara.

Kreditni rizik

Izloženost kreditnom riziku

Knjigovodstveni iznos financijskih sredstava označava maksimalnu kreditnu izloženost. Maksimalna izloženost kreditnom riziku na dan izvještavanja je bila:

'000 EUR	Bilješka	Knjigovodstveni iznos	
		2007. g.	2006. g.
Potraživanja od donacija	11	53	105
Gotovina i gotovinski ekvivalenti	12	8.003	6.586
		8.056	6.691

Likvidnosni rizik

Slijedi pregled ugovornih dospjeća financijskih obaveza, uključujući očekivane isplate kamata ali neuračunavši uticaj višestranih sporazuma:

31.12.2007. g. (000 EUR)	Knjigovodstveni iznos	Ugovorni gotovinski tokovi	6 mjeseci ili manje	6-12 mjeseci	1-2 godine	2-5 godina	Više od 5 godina
Neizvedene financijske obaveze							
Ostale obaveze	426	(426)	(426)	-	-	-	-
Obaveze prema donatorima	153	(153)	(153)	-	-	-	-
	579	(579)	(579)	-	-	-	-
31.12.2006. g. (000 EUR)							
	Knjigovodstveni iznos	Ugovorni gotovinski tokovi	6 mjeseci ili manje	6-12 mjeseci	1-2 godine	2-5 godine	Više od 5 godina
Neizvedene financijske obaveze							
Ostale obaveze	344	(344)	(344)	-	-	-	-
Obaveze prema donatorima	144	(144)	(144)	-	-	-	-
	488	(488)	(488)	-	-	-	-

Ured registrara

Bilješke (nastavak)

16 Financijski instrumenti (nastavak)

Tržišni rizik

Devizni rizik

Izloženost deviznom riziku

Izloženost Ureda registrara deviznom riziku bila je sljedeća, na osnovu vjerovatnih iznosa:

Bilješka	'000 EUR	
	31.12.2007. g.	31.12.2006.g.
Potraživanja po donacijama	53	105
Obaveze prema dobavljačima	(54)	(13)
Izloženost bruto bilansa	(1)	92

U toku godine su važili sljedeći bitni kursevi valute:

	Prosječni kurs		Promptni kurs na dan izvještavanja	
	2007. g.	2006. g.	2007. g.	2006. g.
EUR vs BAM	1,995583	1,95583	1,95583	1,99583

Kamatni rizik

Na dan bilansa Ured registrara nije imao kamatni rizik.

Tržišne vrijednosti

Tržišne vrijednosti naspram knjigovodstvenih iznosa

Tržišne vrijednosti financijske imovine i obaveza, zajedno sa knjigovodstvenim iznosima prikazanim u bilansu stanja, su sljedeće:

'000 EUR	31.12.2007. g.		31.12.2006. g.	
	Knjigovod. iznos	Tržišna vrijednost	Knjigovod. iznos	Tržišna vrijednost
Potraživanja i unaprijed plaćeni troškovi	120	120	145	145
Gotovina i gotovinski ekvivalenti	8.003	8.003	6.586	6.586
Ostale obaveze	(426)	(426)	(344)	(344)
	7.697	7.697	6.387	6.387

17 Ključne računovodstvene procjene i prosudbe

Procjene i prosudbe se stalno preispituju i zasnivaju se na očekivanjima budućih događaja koja se smatraju razumnim u datim okolnostima.

Ured registrara amortizira stalna sredstva koristeći pravolinijski metod u toku očekivanog korisnog vijeka trajanja sredstava. Budući da je Ured registrara uspostavljen na konačni, ali

Ured registrara

Bilješke (nastavak)

neodređeni period, očekivani korisni vijek trajanja sredstava se provjerava svake financijske godine. Trenutno je Ured registrara uspostavljen na period od 5 godina pa se stalna sredstva amortiziraju na period do 5 godina. Budući da su stalna sredstva data državi Bosni i Hercegovini, knjigovodstvena vrijednost sredstva, ako postoji, priznaje se kao rashod u bilansu uspjeha kada se stavka donira.

18 Kapitalne ugovorne obaveze

U toku godine koja je završila 31.12.2007. godine Ured registrara je sklopio ugovor o kupnji stalnih sredstava za 127 hiljada EUR (u 2006. godini: 150 hiljada EUR) koji nije realiziran do 31.12.2007. godine. Očekuje se izmirenje ovih ugovornih obaveza u toku naredne financijske godine.